

MASCHIO

L-W-A-E-H U-B-C-SC-G PANTERA



ZAPPATRICI 10 ÷ 250 HP

Zappatrici per trattori da 7 a 185 kW (10 - 250 HP) con slitte o con rullo, riduttore semplice o cambio di velocità con P.d.p. a 540 e 1000 giri/min.



FRAISES 10 ÷ 250 HP

Fraises rotatives pour tracteurs de 7 à 185 kW (10 - 250 HP) avec patins ou rouleau arrière, boîte mono ou de vitesses avec P.d.f. 540 et 1000 t/min.



ROTARY TILLERS 10 ÷ 250 HP

Rotary tillers with adjustable offset for tractors from 7 to 185 kW (10 - 250 HP) with skids and single speed gearbox, single or speed gearbox P.T.O. 540 and 1000 r.p.m. P.T.O.

GAMMA FRESE LAVORAZIONE TERRENO

ROTARY TILLER RANGE Soil preparation



Le **zappatrici MASCHIO** rappresentano da oltre 40 anni uno strumento professionale al servizio dell'agricoltore. La concezione particolarmente robusta della struttura e della meccanica sono garanzia di affidabilità e prestazioni costanti negli anni. Il terreno lavorato si presenta finemente affinato con una superficie regolare e zollette di dimensioni uniformi.

L'efficace rimescolamento del terreno unito al notevole sminuzzamento, consente un notevole incorporamento del residuo superficiale ed un controllo ottimale sulle piante infestanti annuali. Il letto di semina risulta adatto a molteplici colture, ed in modo particolare quando è richiesta massima precisione nella deposizione del seme.



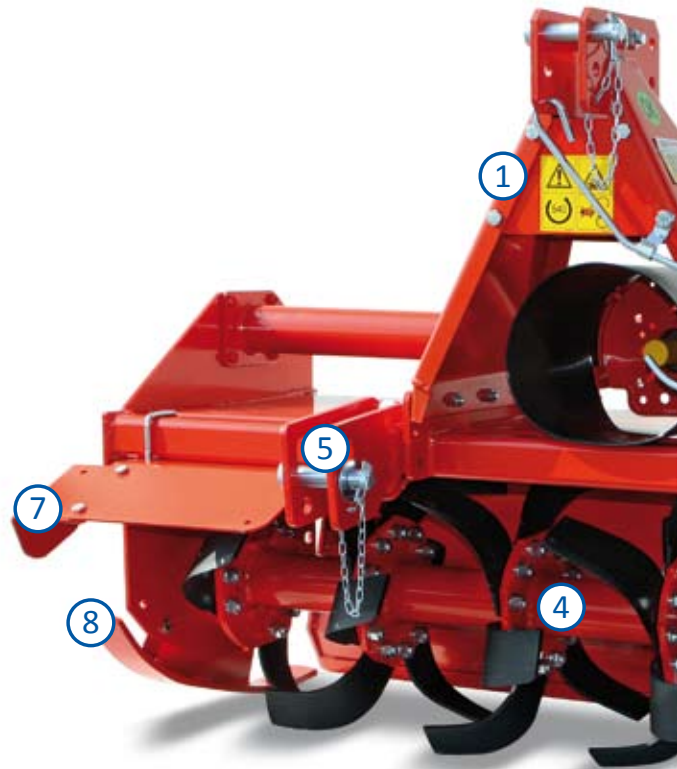
*The **MASCHIO rotary tillers** for more than 40 years have represented a professional tool for agriculture. The particularly strong structure and mechanics are a guarantee of reliability and constant performance throughout the years. The tilled soil is refined with a regular surface and lumps with uniform dimensions.*

The efficient working of the soil combined with great soil break-up, allows noteworthy incorporation of the surface residue and an excellent control of yearly weeds.

The seed bed is suitable for multiple growing, and in particular when maximum precision is requested for planting the seeds.



Les **fraises MASCHIO** représentent depuis plus de 40 ans, un instrument professionnel au service de l'agriculteur. La conception mécanique particulièrement robuste de la structure et de la mécanique sont une garantie de fiabilité et des prestations constantes au cours des années. Le terrain travaillé se présente très affiné avec une surface régulière et des mottes de dimensions uniformes. Le mélange efficace du terrain allié à un remarquable effritement, permet une incorporation importante du résidu superficiel et un très bon contrôle des mauvaises herbes annuelles. Le lit d'ensemencement est ainsi adapté à de nombreuses cultures, et plus particulièrement quand on a besoin d'une grande précision dans la disposition des semences.



SERIE FRAISES ROTATIVES Travail du sol



PUNTI DI FORZA

- 1 Grande rigidità della struttura, garanzia di affidabilità e durata della meccanica
- 2 Trasmissione e cambio progettati e garantiti da MASCHIO
- 3 Trasmissione laterale a catena/ingranaggi in bagno d'olio a ridotta manutenzione
- 4 Rotori perfettamente bilanciati e zappe elicoidali
- 5 Attacchi paralleli di costruzione estremamente robusta
- 6 Lamiera livellatrice facilmente regolabile
- 7 Massima sicurezza: protezioni CE di serie
- 8 Slitte di regolazione profondità standard
- 9 Rulli posteriori differenziati per una perfetta preparazione del letto di semina
- 10 Piedino di stazionamento incluso
- 11 Grande versatilità e disponibilità di versioni


STRONG POINTS


- 1 *Great rigidity of the structure, guarantee of reliability and duration of the mechanics*
- 2 *Transmission and gearbox designed and guaranteed by MASCHIO*
- 3 *Lateral chain transmission/oil bath gear box with reduced maintenance*
- 4 *Perfectly balanced rotors and spiral hoes*
- 5 *Extremely strong parallel hitches*
- 6 *Easy bonnet adjustment*
- 7 *Maximum safety: CE protections as per standard*
- 8 *Standard depth regulation slides*
- 9 *Differentiated rear rollers for perfect seed bed preparation*
- 10 *Outriggers included*
- 11 *Great versatility and availability of versions*




POINTS FORTS


- 1 Grande rigidité de la structure, garantie de fiabilité et durée de la mécanique
- 2 Transmission et boîte de vitesse conçues et garanties par MASCHIO
- 3 Transmission latérale à chaîne/engrenages dans un bain d'huile avec entretien très réduit
- 4 Rotori parfaitement équilibrés et houes hélicoïdales
- 5 Attelages parallèles de construction extrêmement robuste
- 6 Tôle niveleuse facilement réglable
- 7 Sécurité maximale: protections CE de série
- 8 Patins de réglage profondeur standard
- 9 Rouleaux postérieurs différenciés pour une parfaite préparation du lit d'ensemencement
- 10 Béquille de stationnement incluse
- 11 Grande versatilité et disponibilité de versions


 Zappatrice spostabile di piccole dimensioni espressamente studiate per il settore hobbistico e le piccole aziende agricole, ideali per colture in serra e per chi opera in orticoltura e nel giardinaggio. La particolare concezione costruttiva ha permesso di sviluppare una struttura robusta ma nel contempo leggera adatta all'impiego con trattori di potenza ridotta.


 *Offset rotary tiller of small dimensions, recommended for hobby farmers and small farms, suitable for vineyards, orchards, vegetable crops and gardening. Particularly designed to have a sturdy build and a low power requirement to match light tractors.*





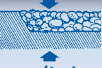

 Fraises déplaçables de petites dimensions, indiquées pour les petites exploitations. Conseillées pour vignobles, vergers, cultures maraichères et jardinage. Elles ont été particulièrement conçues pour être robustes et au même temps proportionnées pour tracteurs de basse puissance.



 **Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 254 - Giunto cardanico con bullone di trancio (forcella lato trattore 1"3/8 Z6) - Trasmissione laterale a catena lubrificata con grasso - Attacco universale a 3 punti di I^a cat. - Spostamento manuale mediante scorrimento del terzo punto - 4 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) - Protezioni antinfortunistiche «CE»

 **Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 254 - PTO shaft with shear pin (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side chain drive, grease lubrication - Universal three point hitch, cat. I - Three point hitch manual offset - 4 blades per flange (side blades are always mounted outwards) - «CE» safety guards

 **Standard Equipement:** Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 254 - Joint de cardan avec le boulon de cisaillement (fourche large de tracteur 1 " 3/8 Z6) - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain graisse - Attelage universel à 3 points cat.I - Déport latéral manuel du corps fraisant - 4 lames hélicoïdales par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) - Protections de sécurité «CE»

L								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
85	7,5-18,5 / 10-25	85/34	97/38	42,5/16,7 27,5/14,8	42,5/16,7 57,5/18,7	16	16/6,3	124/273
105	11-18,5 / 15-25	105/42	117/46	52,5/20,7 32,5/16,7	52,5/20,7 72,5/24,7	20	16/6,3	132/290
115	13-18,5 / 18-25	115/45	137/54	57,5/22,7 27,5/14,8	57,5/22,7 87,5/30,6	20	16/6,3	140/308
125	15-18,5 / 20-25	125/49	157/62	62,5/24,7 32,5/16,7	62,5/24,7 92,5/32,6	24	16/6,3	148/326

⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

15 - 40 hp TELAIO SPOSTABILE - WITH ADJUSTABLE OFFSET FRAME - CHÂSSIS DÉPORTABLE

- Zappatrice spostabile con un impareggiabile rapporto qualità prezzo, studiate per le aziende agricole che ricercano un prodotto leggero ed estremamente affidabile, adatto per l'orticoltura ed il giardinaggio. La struttura consente l'impiego con trattori di potenza fino a 40 CV.
- Adjustable rotary tiller with incomparable quality:price ratio, studied for small farms that require a light and extremely reliable product, suitable for horticulture and gardening. The structure allows use with tractors with power up to 40 CV.
- Fraise déportable avec un rapport qualité prix inégalable, étudiée pour les exploitations agricoles qui recherchent un produit léger et extrêmement fiable, adapté pour l'horticulture et le jardinage. Sa structure permet son emploi avec des tracteurs de puissance jusqu'à 40 CV.



- Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 208 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di I^A - Spostamento manuale mediante scorrimento del terzo punto - 4 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) - Protezioni antinfortunistiche «CE»
- Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 208 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side chain drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. I - Three point hitch manual offset - 4 blades per flange (side blades are always mounted outwards) - «CE» safety guards
- Standard Equipement:** Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 208 - Cardan a friction (fourche large de tracteur 1 "3/8 Z6) - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain d'huile - Attelage universel à 3 points cat.I - Déport latéral manuel du corps fraisant - 4 lames hélicoïdales par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) - Protections de sécurité "CE"


W	kW	HP	(1) lavoro (2) ingombro		cm/inch		n.	cm/inch	Kg/lbs
	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	Kg/lbs	
105	11-30 / 15-40	105/42	117/46	52,5/20,7 22/9		52,5/20,7 83/33	20	18/7	170/374
125	17-30 / 23-40	125/49	137/54	62,5/24,7 22/9		62,5/24,7 103/40,5	24	18/7	194/427
145	18-30 / 25-40	145/57	157/62	72,5/28,6 22/9		72,5/28,6 123/48,5	28	18/7	218/480
165	22-30 / 30-40	165/65	177/70	82,5/32,6 22/9		82,5/32,6 143/56,5	32	18/7	242/532


⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.


MOD. **A**

30 - 60 hp


TELAIO FISSO - RIGID FRAME - CHÂSSIS FIXE


 Il mod. **A** è una zappatrice che ben si presta all'impiego con trattrici che necessitano attrezzature di peso contenuto, risulta particolarmente indicata per le lavorazioni del terreno delle colture più esigenti, in vigneti e frutteti. Unitamente agli accessori disponibili risulta adatta alle più svariate condizioni di utilizzo.


 *Mod. **A** is a rotary tiller that is well-suited for use with tractors that require relatively light implements; it is particularly recommended for tilling soil for the more demanding crops, in vineyards and orchards. With the accessories that are available, it is suitable for use in a wide variety of conditions.*





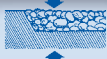

 Le mod. **A** est une fraise adaptée à l'emploi avec des tracteurs nécessitant d'un outillage d'un poids limité; particulièrement indiquée pour le travail du sol des cultures plus exigeantes, vignobles et vergers. Associée aux accessoires disponibles, elle est adaptée aux conditions d'utilisation les plus diverses.



 **Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 208 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti: I^a cat. (100-120-140), II^a cat. (160-180) - Attacchi barre anteriori spostabili - 4 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) - Protezioni antinfortunistiche «CE»

 **Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 208 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side chain drive in oil bath - Universal three point hitch: I^a cat. (120-140), II^a cat. (160-180) - Offset front bar hitches - 4 blades per flange (side blades are always mounted outwards) - «CE» safety guards

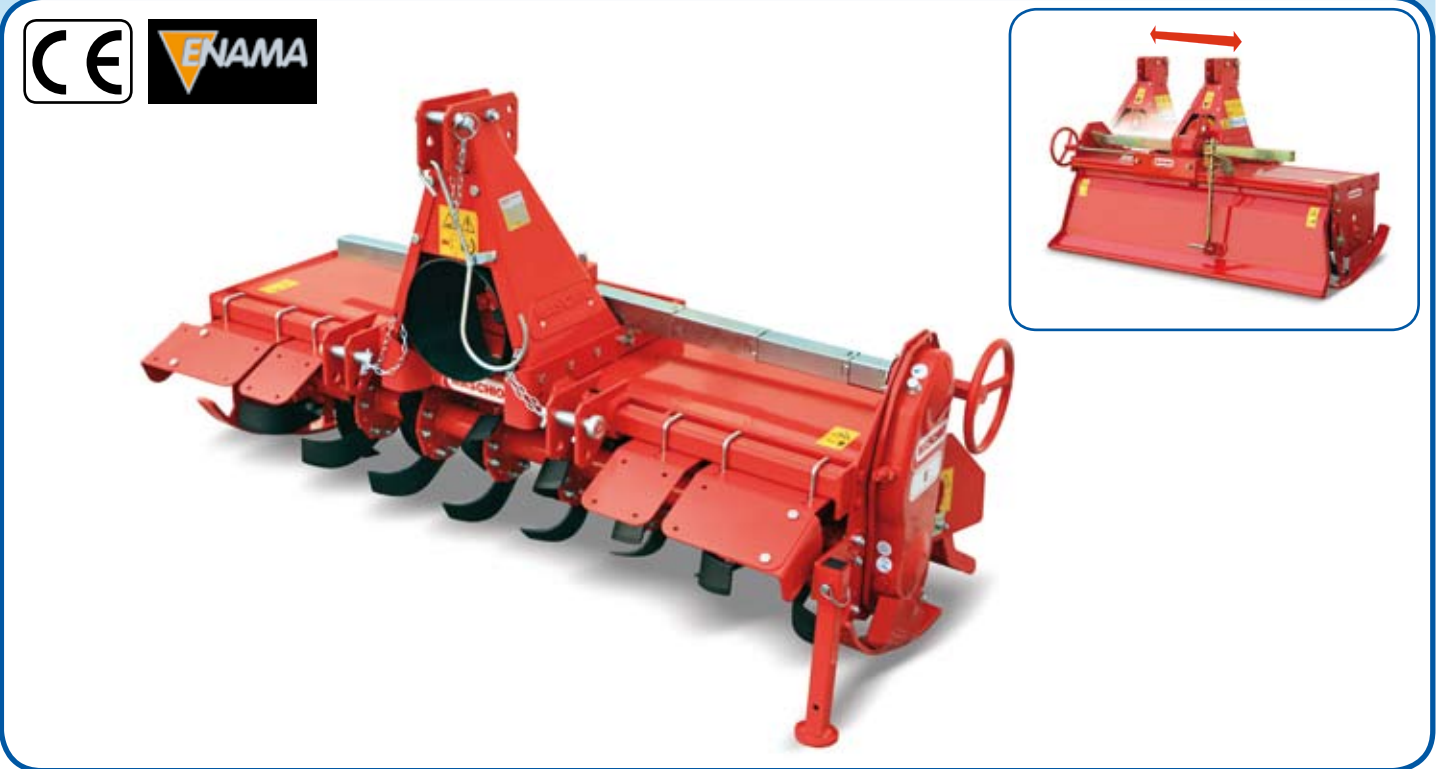
 **Standard Equipement:** Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 208 - Cardan a friction (fourche large de tracteur 1 " 3/8 Z6) - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain d'huile - Attelage universel 3 points: I^{ère} cat. (100-120-140), II^e cat. (160-180) - Attelages barres avant déportables - 4 lames hélicoïdales par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) - Protections de sécurité «CE»

A								
	kw	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch			
100	22-44 / 30-60	105/42	117/46	52,5/21	52,5/21	20	20/7,9	234/515
120	26-44 / 35-60	125/49	137/54	62,5/25	62,5/25	24	20/7,9	252/555
140	30-44 / 40-60	145/57	157/62	72,5/28,5	72,5/28,5	28	20/7,9	272/599
160	33-44 / 45-60	165/65	177/70	82,5/32,5	82,5/32,5	32	20/7,9	288/635
180	37-44 / 50-60	185/73	197/78	92,5/36,5	92,5/36,5	36	20/7,9	312/688

⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

30 - 60 hp **TELAIO SPOSTABILE - WITH ADJUSTABLE OFFSET FRAME - CHÂSSIS DÉPORTABLE**


- La disponibilità dello spostamento permette di utilizzare questa zappatrice in posizione centrale e laterale rispetto alla careggiata della trattrice. Da un punto di vista costruttivo la macchina risulta robusta ma nel contempo leggera idonea per trattori di bassa e media potenza. Indicata per colture orticole, vigneti e frutteti.
- The offset adjustment possibility allows this rotary tiller to be used in a central and side position with respect to the wheel track of the tractor. The machine has a sturdy structure but at the same time it is light and suitable for small-medium tractors. Suitable for vegetable crops, vineyards and orchards.*
- La disponibilité du déplacement permet d'utiliser cette fraise en position centrale et latérale par rapport à la voie du tracteur. D'un point de vue de construction, la machine est à la fois robuste et légère, adaptée aux tracteurs de puissance faible-moyenne. Indiquée pour l'horticulture, les vignobles et les vergers.





- Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 208 - Giunto cardanico (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti: I^a cat. (120-140), II^a cat. (160-180) - Spostamento manuale a vite del corpo fresante - 4 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) - Protezioni antinfortunistiche «CE»
- Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 208 - PTO shaft (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side chain drive in oil bath - Universal three point hitch: I^a cat. (120-140), II^a cat. (160-180) - Mechanical offset - 4 blades per flange (side blades are always mounted outwards) - «CE» safety guards
- Standard Equipement:** Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 208 - Cardan 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain d'huile - Attelage universel 3 points: I^{ère} cat. (120-140), II^e cat. (160-180) - Déport latéral du corps fraisant par manivelle - 4 lames hélicoïdales par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) - Protections de sécurité "CE"

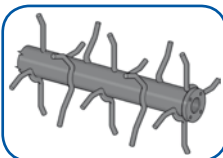
E	kW HP	(1) lavoro / (2) ingombro cm/inch cm/inch	cm/inch cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
	120	22-44 / 30-60	125/49 137/54	62,5/24,7 22,5/8,8	24	20/7,9
140	26-44 / 35-60	145/57 157/62	72,5/28,6 22,5/8,8	28	20/7,9	285/627
160	30-44 / 40-60	165/65 177/70	82,5/32,6 36,5/14,4	32	20/7,9	307/675
180	37-44 / 50-60	185/73 197/78	92,5/36,5 36,5/14,4	36	20/7,9	329/724


⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.


 Particolarmente robusta, con aspetti costruttivi e dotazione tipica dei modelli più grandi, questo modello ben si adatta alle diverse tipologie di terreno e ad un impiego prevalente nelle colture frutticole e in viticoltura. È disponibile a richiesta con trasmissione laterale ad ingrannaggi e cambio di velocità.


 *This model is particularly sturdy with construction and accessories typical of larger models, and adapts well to different types of soil and to use mainly in fruit growing and viticulture. On request it can be supplied with side gear drive and gearbox.*



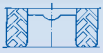

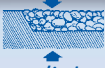

 Particulièrement robuste, avec des aspects de construction et des équipements typiques des modèles plus grands, ce modèle s'adapte bien aux différents types de terrain et à un emploi essentiellement dans les cultures fruitières et dans la viticulture. Disponible sur demande avec transmission latérale par pignons et boîte de vitesses.



 **Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 228 - Giunto cardanico con bullone di trancio (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti: I^a cat. (125-145), II^a cat. (165-185-205) - Attacchi barre anteriori spostabili - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) - Martinetto centrale meccanico regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»

 **Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 228 - PTO shaft with shear pin (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side chain drive in oil bath - Universal three point hitch: I^a cat. (125-145), II^a cat. (165-185-205) - Offset front bar hitches - 6 blades per flange (side blades are always mounted outwards) - Central mechanical roller adjuster - «CE» safety guards

 **Standard Equipement:** Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 228 - Cardan avec boulon de cisaillement (fourche côté tracteur 1" 3/8 Z6) - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain d'huile - Attelage universel 3 points: I^{ère} cat. (125-145), II^e cat. (165-185-205) - Attelages barres avant déportables - 6 lames hélicoïdales par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) - Manivelle centrale mécanique réglage rouleau - Protections de sécurité "CE"

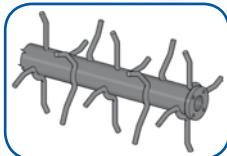
H									
	kW	HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	cm/inch			
125	22-44 / 30-60		125/49	137/54	62/24,4	63/24,8	36	22/8,7	280/616
145	26-44 / 35-60		145/57	157/62	72/28,3	73/28,7	42	22/8,7	302/664
165	30-44 / 40-60		165/65	177/70	82/32,3	83/33,6	48	22/8,7	324/713
185	33-44 / 45-60		185/73	197/78	92/36,2	93/36,6	54	22/8,7	346/761
205	37-44 / 50-60		205/81	217/86	102/40,1	103/40,5	60	22/8,7	368/810

⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

Il mod. U, adatto per trattori di media potenza, è una della più collaudate ed affidabili. Questo modello mantiene alcune caratteristiche comuni proprie del successo delle zappatrici Maschio: trasmissione laterale ad ingranaggi, particolare robustezza del telaio e della scatola di trasmissione con possibilità di cambio a 4 velocità di progettazione Maschio.

Model U, suitable for medium power tractors, is one of the most tested and reliable. This model maintains some of the characteristics common to the success of the Maschio rotary tiller; side gear drive, particularly sturdy frame and gearbox with 4 gears designed by Maschio.

Le mod. U, adapté aux tracteurs de puissance moyenne, est l'un des plus éprouvés et fiables. Ce modèle conserve certaines caractéristiques communes, propres au succès des fraises Maschio: transmission latérale par pignons, robustesse particulière du châssis et de la boîte de transmission avec possibilité de boîte 4 vitesses de conception Maschio.






Dotazioni Standard: Cambio velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (4v): 178-201-227-256 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di II^a cat. - Attacchi barre anteriori spostabili - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno, all'esterno su richiesta) - Martinetto centrale meccanico regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»

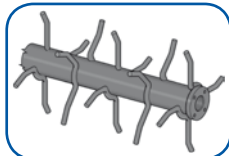
Standard Equipment: Gearbox PTO 540 rpm - Rotor revolution PTO 540 rpm (4s): 178-201-227-256 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. II - Offset front bar hitches - 6 blades per flange (the lateral blades always face, outwards on request) - Central mechanical roller adjuster - «CE» safety guards


Standard Equipment: Boîte de vitesses P.d.f. 540 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 540 tr/min (4v): 178-201-227-256 - Cardan avec sécurité friction 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points cat. II - Attelages barres avant déportables - 6 lames par flasque (les lames latérales sont tournées vers l'intérieur, à l'extérieur sur demande) - Manivelle centrale mécanique réglage rouleau - Protections de sécurité "CE"


U	kW HP		(1) lavoro (2) ingombro cm/inch cm/inch		cm/inch cm/inch		n.	cm/inch	Kg/lbs
	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch			
105	22-59 / 30-80		110/43	121/48	55/22	55/22	24	22/8,6	340/748
130	26-59 / 35-80		135/53	146/58	67,5/26,6	67,5/26,6	30	22/8,6	350/770
140	30-59 / 40-80		145/57	156/61	72,5/28,6	72,5/28,6	33	22/8,6	380/836
155	33-59 / 45-80		160/63	171/68	80/31,5	80/31,5	36	22/8,6	400/880
180	37-59 / 50-80		185/73	196/77	92,5/36,5	92,5/36,5	42	22/8,6	440/968
205	44-59 / 60-80		210/83	221/87	105/41,5	105/41,5	48	22/8,6	480/1056
230	52-59 / 70-80		235/93	246/97	117,5/46,4	117,5/46,4	54	22/8,6	520/1144


⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.







-  Zappatrice con una notevole polivalenza di impiego grazie alla elevata scelta di allestimenti e accessori. La sua struttura consente di soddisfare le esigenze delle piccole e medie aziende agricole, ottenendo ottimi risultati anche su terreni molto difficili con una sensibile economia nell'utilizzo della potenza del trattore.
-  Rotary tiller with a considerable variety of uses thanks to its wide choice of set-ups and accessories. Its structure means it can satisfy the requirements of small and medium farms and achieve excellent results on even very difficult soils with considerable economy in the use of tractor power.
-  Fraise d'une grande polyvalence d'utilisation grâce au grand choix d'équipements et accessoires. Sa structure permet de satisfaire les exigences des petites et moyennes exploitations agricoles, en obtenant d'excellents résultats même sur des terrains très difficiles, avec une économie sensible dans l'utilisation de la puissance du tracteur.



 **Dotazioni Standard:** Cambio velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (4v): 140-174-215-266 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di II^a cat. - Attacchi barre anteriori spostabili - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno, all'esterno su richiesta) - Martinetto centrale meccanico regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»

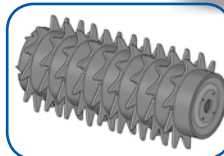
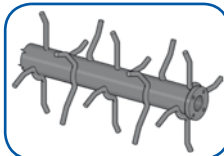
 **Standard Equipment:** Gearbox PTO 540 rpm - Rotor revolution PTO 540 rpm (4s): 140-174-215-266 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. II - Offset front bar hitches - 6 blades per flange (the lateral blades always face, outwards on request) - Central mechanical roller adjuster - «CE» safety guards

 **Standard Equipment:** Boîte de vitesses P.d.f. 540 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 540 tr/min (4v): 140-174-215-266 - Cardan avec sécurité friction 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points cat. II - Attelages barres avant déportables - 6 lames par flasque (les lames latérales sont tournées vers l'intérieur, à l'extérieur sur demande) - Manivelle centrale mécanique réglage rouleau - Protections de sécurité "CE"

B								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
155	33-74 / 45-100	160/63	173/68	80/31,5	80/31,5	36	27/10,6	543/1195
180	37-74 / 50-100	185/73	198/78	92,5/36,5	92,5/36,5	42	27/10,6	588/1294
205	44-74 / 60-100	210/83	223/88	105/41,5	105/41,5	48	27/10,6	635/1397
230	52-74 / 70-100	235/93	248/98	117,5/46,4	117,5/46,4	54	27/10,6	680/1496

⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.




- La zappatrice mod. C è un'attrezzatura con una notevole polivalenza di impiego, indicata per aziende agricole medio grandi e impiego di trattrici di media potenza. La preparazione del terreno dopo l'aratura, il rimescolamento delle stoppie e di residui vegetali, il controllo meccanico delle infestanti, la rottura di prati stabili, la preparazione diretta senza aratura sono solo alcune delle molteplici possibilità di impiego.
- The model C rotary tiller is an implement with a wide variety of uses, suitable for medium/large farms and medium power tractors. The preparation of the ground after plowing, the working in of stubble and crop residues, the mechanical control of weeds, the breaking up of established grassland, direct preparation without plowing - these are only some of its many possible uses.*
- La fraise mod. C est un équipement d'une grande polyvalence d'utilisation, indiquée pour les exploitations agricoles moyennes-grandes et l'emploi de tracteurs de puissance moyenne. La préparation du terrain après le labourage, le mélange des chaumes et de résidus végétaux, le contrôle mécanique des mauvaises herbes, la rupture de prés stables, la préparation directe sans labour ne sont que quelques-unes des multiples possibilités d'utilisation.

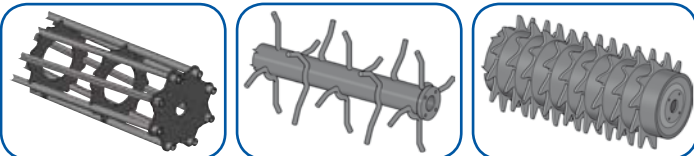





- Dotazioni Standard:** Cambio velocità P.d.p. 540/1000 giri/min - Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (4v): 175-214-262-143 - Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (2v): 324-265 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di II^a cat. - Attacchi barre anteriori oscillanti - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno, all'esterno su richiesta) - Martinetti a molla premilamiera - Martinetto centrale meccanico regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»
- Standard Equipment:** 540/1000 rpm PTO gearbox - Rotor revolution PTO 540 rpm (4s): 175-214-262-143 - Rotor revolution PTO 1000 rpm (2s): 324-356 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. II - Swinging front hitches - 6 blades per flange (the lateral blades always face, outwards on request) - Bonnet spring adjusters - Central mechanical roller adjuster - «CE» safety guards
- Standard Equipment:** Boîte de vitesses P.d.f. 540/1000 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 540 tr/min (4v): 175-214-262-143 - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 1000 tr/min (2v): 324-356 - Cardan avec sécurité friction 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points cat. II - Attelages barres avant déportables - 6 lames par flasque (les lames latérales sont tournées vers l'intérieur, à l'extérieur sur demande) - Manivelles à ressort presse-capot niveleur - Manivelle centrale mécanique réglage rouleau - Protections de sécurité «CE»







C	kW	HP	(1) lavoro (2) ingombro		cm/inch		n.	cm/inch	Kg/lbs	
	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	Kg/lbs		
205	44-96 / 60-130		210/83	223/88	105/42		105/42	48	27/10,6	678/1494
230	52-96 / 70-130		235/93	248/98	117,5/46,4		117,5/46,4	54	27/10,6	722/1588
250	59-96 / 80-130		260/103	273/108	130/51		130/51	60	27/10,6	770/1694
280	63-96 / 85-130		285/113	298/118	142,5/56,3		142,5/56,3	66	27/10,6	820/1804
300	74-96 / 100-130		310/123	323/128	155/61		155/61	72	27/10,6	870/1914

⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.


-  Zappatrice destinata alla grande azienda agricola e al contoterzista. Appartiene alla categoria delle zappatrici di grandi dimensioni ed è stata progettata per lavorare in condizioni particolarmente gravose. La nuova struttura meccanica e l'ampia scelta di accessori le permettono di ottenere ottimi risultati su qualsiasi tipo di terreno. Disponibile nella versione con rotore a lame tipo Cobra e Condor (vedi "Pantera").
-  Rotary tiller intended for large farms and outside contractors. This is a large rotary tiller designed to work in particularly heavy conditions. Its new mechanical structure and wide choice of accessories allow it to achieve excellent results on any type of ground. It is available in the version with Cobra and Condor type blade rotor (see "Pantera").
-  Fraise destinée à la grande exploitation agricole et à l'entrepreneur. Elle appartient à la catégorie des fraises de grandes dimensions et elle a été conçue pour travailler dans des conditions particulièrement difficiles. La nouvelle structure mécanique et le vaste choix d'accessoires lui permettent d'obtenir d'excellents résultats sur tous les types de terrain. Disponible dans la version avec rotor à lames modèle Cobra et Condor (voir "Pantera").





-  **Dotazioni Standard:** Cambio velocità P.d.p. 540/1000 giri/min - Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (3v): 133-162-220 - Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (3v): 181-246-300 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di II^a cat. - Attacchi barre anteriori oscillanti - Presa di forza posteriore - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno, all'esterno su richiesta) - Martinetti a molla premilamiera - Martinetti laterali meccanici regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»
-  **Standard Equipment:** 540/1000 rpm PTO gearbox - Rotor revolution PTO 540 rpm (3s): 133-162-220 - Rotor revolution PTO 1000 rpm (3s): 181-246-300 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. II - Swinging front hitches - Rear PTO - 6 blades per flange (the lateral blades always face, outwards on request) - Bonnet spring adjusters - Mechanical rear roller adjusters - «CE» safety guards
-  **Standard Equipment:** Boîte de vitesses P.d.f. 540/1000 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 540 tr/min (3v): 133-162-220 - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 1000 tr/min (3v): 181-246-300 - Cardan avec sécurité friction 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points cat. II - Attelages barres avant déportables - Prise de force arrière - 6 lames par flasque (les lames latérales sont tournées vers l'intérieur, à l'extérieur sur demande) - Manivelles à ressort presse-capot niveleur - Manivelles latérales mécaniques réglage rouleau - Protections de sécurité "CE"

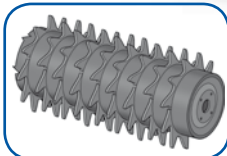
SC								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
230	66-130 / 90-170	235/93	248/98	117,5/46,4	117,5/46,4	54	28/11	891/1960
250	74-130 / 100-170	260/103	273/108	130/51	130/51	60	28/11	951/2092
280	81-130 / 110-170	285/113	298/118	142,5/56,3	142,5/56,3	66	28/11	1018/2240
300	95-130 / 130-170	310/123	323/128	155/61	155/61	72	28/11	1078/2372


⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.


 Zappatrice per trattori di alta potenza fino a 250 HP, con struttura particolarmente robusta, ideata per lavorazioni su terreni difficili e su sodo. Questo modello è disponibile in versione a slitte o rullo, trasmissione laterale a ingranaggi e cambio a leva a 3 velocità P.d.p. 1000 giri/min con predisposizione della P.d.p. posteriore di serie. Il notevole dimensionamento degli ingranaggi della trasmissione e la struttura del telaio con rinforzi laterali consentono un utilizzo professionale e prolungato della macchina.


 Rotary tiller for high power tractors up to 250 HP, with sturdy and heavy structure, ideal for tilling difficult and unbroken ground. This model is available with skids or roller, side gear drive and 3 speed hand lever 1000 PTO rpm gearbox with standard rear PTO. The considerable size of the drive gears and the frame structure with side reinforcements denote a professional and prolonged use of the machine.




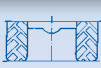

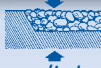

 Fraise pour tracteurs de grande puissance jusqu'à 250 HP, avec une structure robuste et lourde, conçue pour travailler sur terrains difficiles et durs. Ce modèle est disponible dans la version à patins ou rouleau, transmission latérale par pignons et boîte trois vitesses avec levier Pdf 1000 t/mn, avec prédisposition de la P.d.F. arrière de série. L'important dimensionnement des pignons de la transmission et la structure du châssis avec renforts latéraux dénotent une utilisation professionnelle et prolongée de la machine.



 **Dotazioni Standard:** Cambio a leva P.d.p. 1000 giri/min - Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (3v) ingranaggi (22-19): 161-178-196 - Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (3v) ingranaggi (19-22): 216-238-263 - Giunto cardanico a camme (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti: II[^] cat. (300-350), III[^] cat. (400) - Attacchi barre anteriori oscillanti - Impianto di raffreddamento con radiatore - Presa di forza posteriore - 6 zappe ad elica per flangia con controflangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno, all'esterno su richiesta) - Martinetti a molla premilamiera - Martinetti laterali meccanici regolazione rullo - Protezioni antinfortunistiche «CE»

 **Standard Equipment:** 1000 rpm PTO gearbox with hand lever - Rotor revolution PTO 1000 rpm (3s) gears (22-19): 161-178-196 - Rotor revolution PTO 1000 rpm (3s) gears (19-22): 216-238-263 - PTO shaft with cam clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch: II[^] cat. (300-350), III[^] cat. (400) - Swinging front hitches - Gearbox oil cooler with radiator - Rear PTO - 6 blades per flange with double flange (the lateral blades always face, outwards on request) - Bonnet spring adjusters - Mechanical rear roller adjusters - «CE» safety guards

 **Standard Equipement:** Boîte vitesses avec levier manuel 1000 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 1000 tr/min (3v) pignons (22-19): 161-178-196 - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 1000 tr/min (3v) pignons (19-22): 216-238-263 - Cardan à cames 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points: IIe cat. (300-350), IIIe cat. (400) - Attelages barres avant déportables - Installation de refroidissement avec radiateur - Prise de force arrière - 6 lames par flasque avec contre flasque (les lames latérales sont tournées vers l'intérieur, à l'extérieur sur demande) - Manivelles à ressort presse-capot niveleur - Manivelles latérales mécaniques réglage rouleau - Protections de sécurité «CE»


G	 kW	 HP	 (1) lavoro / (2) ingombro cm/inch cm/inch		 cm/inch cm/inch		 n.	 cm/inch	 Kg/lbs
	300	132-184	180-250	312/123	335/132	156/61,5	156/61,5	72	30/11,8
350	147-184	200-250	362/143	385/152	181/71,5	181/71,5	84	30/11,8	1608/3545
400	162-184	220-250	412/163	435/172	206/81,5	206/81,5	96	30/11,8	1756/3871


⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.


MOD. **PANTERA**

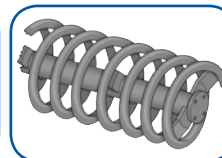
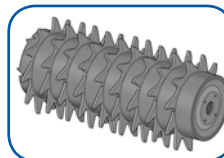
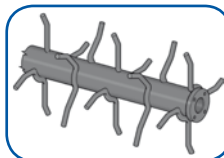
140 - 240 hp


TELAIO PIEGHEVOLE - FOLDING FRAME - CHÂSSIS REPLIABLE


 L'attenzione prestata alle necessità del professionista, alle importanti richieste dei contoterzisti e della grande azienda agricola, hanno consentito di progettare e produrre il mod. PANTERA, zappatrice professionale pieghevole disponibile in quattro diverse versioni (da 420, 470, 520 e 570 cm) ed indicata per potenze da 140 a 240 HP. La rigidità della struttura e la qualità dei materiali impiegati garantiscono elevati standard di affidabilità e produttività, coniugati ad un agevole e sicuro trasporto su strada.


 *The attention paid to the necessities of the professional, the important requests of the farm-contractors and large farms, have allowed to design and produce the PANTERA model, professional folding steerage hoe available in four different versions (from 420, 470, 520 and 570 cm) and indicated for powers from 140 to 240 HP. The rigidity of the structure and the quality of the materials used guarantee high reliability and production, combined with easy and safe road transport.*






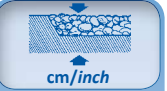

 L'attention donnée aux besoins des professionnels, aux importantes demandes des entreprises agricoles et des grandes exploitations agricoles, ont permis de concevoir et de produire le mod. PANTERA, fraise professionnelle, repliable disponible en quatre différentes versions (de 420, 470, 520 et 570 cm) et indiquée pour des puissances de 140 à 240 HP. La rigidité de la structure et la qualité des matériaux utilisés garantissent des standards élevés de fiabilité et de productivité, alliés à un transport sur route facile et sûr.



 **Dotazioni Standard: VERSIONE 420-470:** Riduttore centrale di velocità P.d.p. 1000 giri/min - Giri rotore (giri/min): 258 - **VERSIONE 520-570:** Cambio centrale a leva 1000 giri/min (2v) con P.d.p. posteriore - Giri rotore P.d.p. 1000 giri/min (2v): 259-300 - Impianto di raffreddamento con scambiatore a radiatore - **ACCESSORI COMUNI:** Giunto cardanico a camme (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Giunti cardanici laterali diretti - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di III^a cat. - Attacchi barre anteriori oscillanti/fissi - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno) - Lamiere posteriori sdoppiate - Kit vomerino centrale tra i rulli - Martinetti a molla premilamiera - Martinetti laterali idraulici regolazione rullo - Impianto fanaleria posteriore per trasporto - Doppia coppia martinetti idraulici (2+2) per sollevamento corpi pieghevoli - Ancora centrale - Larghezza della zappatrice chiusa per trasporto: cm 249 - Protezioni antinfortunistiche «CE»

 **Standard Equipment: VERSION 420-470:** Central speed gearbox PTO 1000 rpm - Rotor revolution (rpm): 258 - **VERSION 520-570:** 2 speed gearbox PTO 1000 rpm (2s) with hand lever and rear PTO - Rotor revolution PTO 1000 rpm (2s): 259-300 - Gearbox oil cooler with radiator system - **COMMON ACCESSORIES:** PTO shaft with cam clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Direct side PTO shafts - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. III - Swinging/rigid front bar hitches - 6 blades per flange (side blades are always mounted inwards) - Double rear bonnet - Small central share between the rollers - Bonnet spring adjusters - Hydraulic rear roller side adjusters - Rear lights for transport - 2 +2 hydraulic adjuster for lifting folding units - Central eradicator - Folded rotary tiller width: cm 249 - «CE» safety guards

 **Standard Equipement: VERSION 420-470:** Boîte centrale de vitesse avec P.d.F. 1000 tr/min - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 258 - **VERSION 520-570:** Boîte multi-vitesses par levier sélecteur avec prise de force arrière - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 1000 tr/min (2v): 324-356 - Installation de refroidissement avec échangeur "à radiateur" - **ACCESSOIRES COMMUNS:** Cardan à cames 1" 3/8 Z6 - Cardans latéraux fixes - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points, cat. III - Attelages barres oscillantes/fixe - 6 lames par flasque (les lames latérales sont montées vers l'intérieur) - Capot double - Kit soc central entre les rouleaux - Manivelles à ressort presse-capot niveleur - Manivelles latérales hydrauliques réglage rouleau - Kit signalisation arrière pour le transport - Double jeu de vérins (2+2) pour le repliage hydraulique - Dents extirpatrices centrales - Largeur fraise repliée: 249 cm - Protections de sécurité "CE"

PANTERA										
	kw	HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	cm/inch				
420	105-178	140-240	428/169	458/181	214/84,5	214/84,5	96	29/11,4	2400/5291	
470	105-178	140-240	478/189	508/201	239/94,5	239/94,5	108	29/11,4	2600/5732	
520	135-178	180-240	528/209	558/221	264/104,5	264/104,5	120	29/11,4	2900/6393	
570	160-178	215-240	578/228	608/240	289/114	289/114	132	29/11,4	3500/7716	

⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

Rotori speciali per SC e Pantera *Special rotors for SC and Pantera - Rotors spéciaux pour SC et Pantera*



Il modello di fresatrice pieghevole mod. PANTERA si distingue per la robustezza delle parti meccaniche, in particolare della doppia trasmissione laterale ad ingranaggi, che rendono le prestazioni della macchina idonee per un impiego professionale. Gli accessori disponibili contraddistinguono la versatilità di impiego del mod. PANTERA; a richiesta la macchina può essere predisposta con cambio a leva a due velocità che permette di scegliere con semplicità diverse velocità di rotazione del rotore a seconda delle condizioni del terreno.



The PANTERA model of folding rotary surface tiller stands out for the strength of mechanical parts, and in particular the double side gear transmission, which all make the performance of the machine suitable for professional use. The available accessories underline the versatility of use of the PANTERA model; on request the machine can be supplied with a two-speed gear lever that allows simple selection of different rotor rotation speeds according to any type of ground.



Le modèle de fraise pliable PANTERA se distingue par la solidité de ses pièces mécaniques, et en particulier de la double transmission latérale à pignons, qui font de la machine une machine adaptée à l'usage professionnel. Les accessoires disponibles montrent la polyvalence d'utilisation du modèle PANTERA; sur demande, la machine peut être conçue avec une boîte deux vitesses à levier qui permet de choisir facilement différentes vitesses de rotation du rotor en fonction des conditions du sol.



Larghezza di trasporto: cm 249
Transport width: cm 249
Largeur de transport: cm 249



COBRA



Rotore appositamente studiato per terreni molto tenaci ed asciutti. Perfetto affinamento del terreno per una preparazione ottimale del letto di semina.

Rotor especially studied for very tenacious and dry soil. Perfect soil refinement for excellent preparation of the seed bed.

Rotor étudié spécialement pour terrains très durs et secs. Affinement parfait du terrain pour une préparation optimale du lit d'ensemencement.

CONDOR



Rotore studiato per terreni molto sassosi. La struttura dei coltelli e la distanza tra gli stessi garantisce una omogenea preparazione del terreno permettendo un fluido deflusso di sassi e pietre.

Rotor studied for stoney soils. The structure of the blades and the distance between them guarantees uniform soil preparation, allowing a fluid outlet of stones and rock.

Rotor étudié pour terrains très caillouteux. La structure des couteaux et leur distance entre eux garantit une préparation homogène du terrain en permettant l'écoulement fluide des pierres et des cailloux.



CAGE ROLLER

(External \varnothing : 350 mm or 450 mm)

It is used on medium mix soils and in not too high moisture conditions. It guarantees an excellent preparation of the seed bed in normal condition soils. The height adjustment determines the working depth of the machine: with pivot system with central jack, or two side jacks using a mechanical or hydraulic system.



RULLO GABBIA

(\varnothing esterno: 350 mm o 450 mm)

Viene impiegato su terreni di medio impasto ed in condizioni di umidità non eccessiva. Garantisce una ottimale preparazione del letto di semina in terreni di normali condizioni. La regolazione in altezza (a perni, con martinetto centrale o due laterali a sistema meccanico o idraulico) determina la profondità di lavoro della macchina.



ROULEAU CAGE

(\varnothing extérieur de 350 mm ou 450 mm)

Il est utilisé sur des terrains de composition moyenne et dans des conditions d'humidité non excessive. Il garantit une préparation optimale du lit d'ensemencement sur des terrains en condition normale. Le réglage en hauteur détermine la profondeur de travail de la machine: par broches, par vérin central, ou deux vérins latéraux à système mécanique ou hydraulique.



RULLO SPUNTONI

(\varnothing esterno: 500 mm)

Si utilizza principalmente quando è richiesta la preparazione di terreno arato in profondità. È costituito da un cilindro dotato di una serie di lunghi denti in tondino sagomato a "S", in serie di 4 per ogni sezione di lavoro, con passo di circa 250 mm.



SPIKE ROLLER

(external \varnothing : 500 mm)

It is used mainly in situations where soil preparation work is required on deeply ploughed ground. It consists of a cylinder fitted with a set of long teeth in "S" shaped bars, in sets of 4 for each work section, with a pitch of approx 250 mm.



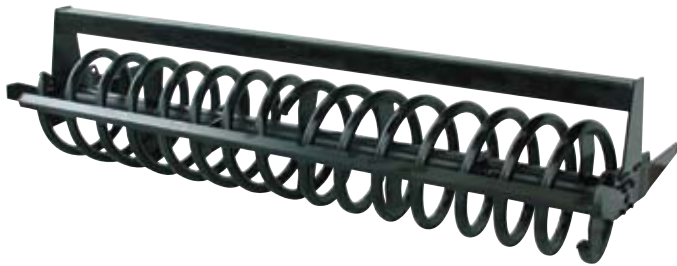
ROULEAU À DENTS

(\varnothing extérieur de 500 mm)

On l'utilise principalement dans les situations où il faut un travail de préparation du terrain sur terrain labouré en profondeur. Il est constitué d'un cylindre doté d'une série de longues dents en rond en forme de "S", disposées par séries de 4 par section de travail avec un pas d'environ 250 mm.



ROLLERS - ROULEAUX



SPIRAL ROLLER

(External \varnothing : 450 mm, 500 mm and 600 mm)

This type of roller consists of a bar wound in a spiral around a central axis. It is particularly suitable for light sandy soils.



RULLO SPIROPACKER

(\varnothing esterno: 450 mm, 500 mm e 600 mm)

Particolarmente indicato su terreni leggeri e sabbiosi. E' costituito da una barra avvolta a spirale intorno ad una asse centrale.



ROULEAU SPIROPACKER

(\varnothing extérieur de 450 mm, 500 mm ou 600 mm)

Ce type de rouleau est constitué d'une barre enroulée en spirale autour d'un axe central. Il est particulièrement indiqué pour les terrains légers et sableux.



RULLO PACKER

(\varnothing esterno: 450 mm, 500 mm e 600 mm)

Viene impiegato particolarmente per le lavorazioni autunnali, in terreni umidi, per sminuzzare ulteriormente il terreno, le zolle superficiali e per garantire un compattamento superficiale ottimale per la semina. Ha un effetto portante in caso di presenza della seminatrice in combinata con l'erpice o la zappatrice.



PACKER ROLLER

(External \varnothing : 450 mm, 500 mm and 600 mm)

The packer roller is used particularly for autumnal tilling, on damp soils, to break up the soil further, for surface clods and to ensure optimum surface compacting for sowing. It has a supporting effect when the seed drill is used in combination with a harrow or hoeing-machine.



ROULEAU PACKER

(\varnothing extérieur de 450 mm, 500 mm ou 600 mm)

Le rouleau packer est utilisé en particulier en automne sur terrains humides pour émietter la terre, les mottes de surface et pour garantir un compactage de surface optimal pour l'ensemencement. Il a un effet portant si le semoir est combiné avec la herse.



ACCESSORI

ACCESSORIES - ACCESSORIES



B - C - SC
Controflange • Counter-flanges • Contres brides



C - SC - G
Attacco seminatrice idraulico • Hydraulic seed drill hitch • Attelage hydraulique semoir



C - SC - G - PANTERA
Vomerino a disco laterale • Side disk share • Soc à disque latéral



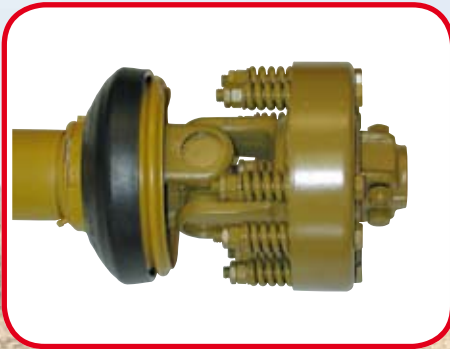
W - A - E
6 zappette per flangia • 6 blades per flange • 6 lames par flasque



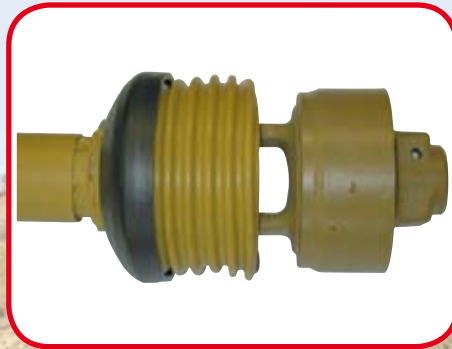
A - E - H - U - B - C - SC
Coppia ruote • Pair of wheels • Jeu de roues



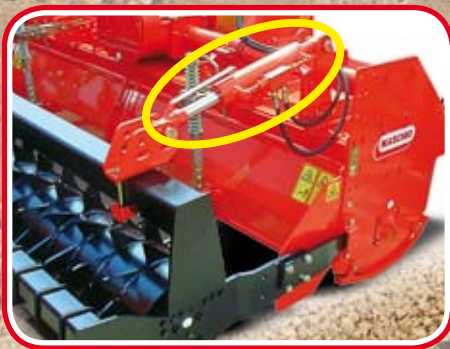
U - B - C - SC - G
Coppia rompitraccia • Pair of wheel track eradicators • Jeu de dents efface traces



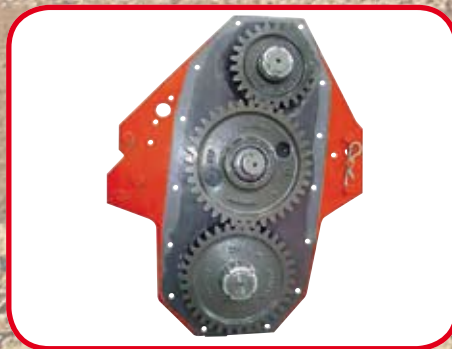
E - H
Giunto cardanico con frizione • P.T.O. shaft with clutch • Cardan avec friction



C - SC
Giunto cardanico a camme • Cam clutch P.T.O. shaft • Cardan à cames



C - SC - G
Regolazione idraulica del rullo • Hydraulic roller adjustment • Regulation hydraulique du rouleau



H
Trasmissione laterale ad ingranaggi • Side gears drive • Transmission latérale par pignons



mod. W



mod. H
















mod. C



mod. G



MOD. L-W-A-E-H-U-B-C-SC-G-PANTERA

mod.	 Larghezza lavoro (cm/inch) Working width (cm/inch) Largeur de travail (cm/inch)		 kW/HP kW/HP		Trasmmissione laterale std Side drive std Transmission latérale std	Trasmmissione centrale P.d.f. Central drive PTO Transmission centrale Pdf		zappe per flangia blades per flange lames par flasque
						rpm	rpm	N.
L	85/34 ↔ 125/49	7,5/10 ↔ 18,5/25				540	254	4
W	105/42 ↔ 165/65	11/15 ↔ 30/40				540	208	4
A	105/42 ↔ 185/73	22/30 ↔ 44/60				540	208	4
E	125/49 ↔ 185/73	22/30 ↔ 44/60				540	208	4
H	125/49 ↔ 205/81	22/30 ↔ 44/60				540	228	6
U	110/43 ↔ 235/93	22/30 ↔ 59/80				540	178-201 227-256	6
B	160/63 ↔ 235/93	33/45 ↔ 74/100				540	140-174 215-266	6
C	210/83 ↔ 310/123	44/60 ↔ 96/130				540 1000	175-214-262-143 324-265	6
SC	235/93 ↔ 310/123	66/90 ↔ 130/170				540 1000	133-162-220 181-246-300	6
G	312/123 ↔ 412/163	132/180 ↔ 184/250				1000 1000	161-178-196 216-238-263	6
PANTERA	428/169 ↔ 578/228	140/160 ↔ 178/240				1000 1000	258 259-300	6



insieme si vince

AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
UNI EN ISO 9001

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Registered Office
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - Italy
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

e-mail: info@maschio.it
<http://www.maschionet.com>

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.

1, rue de Merignan ZA
F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN - France
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

Production plant
Via Mussone, 7
I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425

MASCHIO-GASPARDO North America, Inc.

120 North Scott Park Road
Eldridge, IA 52748
Phone: (888) 648-7462
Fax: (563) 285-9938

DEALER: